

Webster's (Modified), Darby's Translation (Modified) and Young's (Modified) for Analytical Study

- 1** The word of Yahweh which came to Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hizkiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.
The word of Yahweh that came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hezekiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.
A word of Yahweh that hath been unto Zephaniah son of Cushi, son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the days of Josiah son of Amoz, king of Judah:
- 2** I will utterly consume all things from off the land, saith Yahweh.
I will utterly take away everything from off the face of the ground, saith Yahweh:
I utterly consume all from off the face of the ground, An affirmation of Yahweh.
- 3** I will consume man and beast; I will consume the fowls of the heaven, and the fishes of the sea, and the stumbling-blocks with the wicked; and I will cut off man from off the land, saith Yahweh.
I will take away man and beast; I will take away the fowl of the heavens and the fishes of the sea, and the stumbling-blocks with the wicked, and will cut off mankind from off the face of the ground, saith Yahweh.
I consume man and beast, I consume fowl of the heavens, and fishes of the sea, And the stumbling-blocks -- the wicked, And I have cut off man from the face of the ground, An affirmation of Yahweh,
- 4** I will also stretch out my hand upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarims with the priests;
And I will stretch forth my hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, name of the Chemarim with the priests;
And stretched out My hand against Judah, And against all inhabiting Jerusalem, And cut off from this place the remnant of Baal, The name of the idolatrous priests, with the priests,
- 5** And them that worship the host of heaven upon the house-tops; and them that worship and that swear by Yahweh, and that swear by Malcham; and them that bow down to the host of the heavens upon the housetops; and them that bow down to Yahweh, that swear by [him], and swear by Malcham;
And those bowing themselves On the roofs to the host of the heavens, And those bowing themselves, Swearing to Yahweh, and swearing by Malcham,
- 6** And them that have turned back from Yahweh; and those that have not sought Yahweh, nor inquired for him. and them that turn back from after Yahweh, and that do not seek Yahweh, nor inquire for him.
And those removing from after Yahweh, And who have not sought Yahweh, nor besought Him.

- 7** Hold thy peace at the presence of the Lord GOD: for the day of Yahweh is at hand: for Yahweh hath prepared a sacrifice, he hath invited his guests.
Be silent at the presence of the Lord Yahweh; for the day of Yahweh is at hand; for Yahweh hath prepared a sacrifice, he hath hallowed his guests.
Hush! because of the Lord Yahweh, For near [is] a day of Yahweh, For prepared hath Yahweh a sacrifice, He hath sanctified His invited ones.
- 8** And it shall come to pass in the day of Yahweh'S sacrifice, that I will punish the princes, and the king's children, and all such as are clothed with foreign apparel.
And it shall come to pass in the day of Yahweh`s sacrifice, that I will punish the princes, and the king`s sons, and all such as are clothed with foreign apparel.
And it hath come to pass, In the day of the sacrifice of Yahweh, That I have laid a charge on the heads, And on sons of the king, And on all puttin on strange clothing.
- 9** In the same day also will I punish all those that leap on the threshhold, who fill their masters' houses with violence and deceit.
And in that day will I punish all those that leap over the threshold, who fill their master`s house with violence and deceit.
And I have laid a charge on every one Who is leaping over the threshold in that day, Who are filling the house of their masters [With] violence and deceit.
- 10** And it shall come to pass in that day, saith Yahweh, that there shall be the noise of a cry from the fish-gate, and a howling from the second, and a great crashing from the hills.
And in that day, saith Yahweh, there shall be the noise of a cry from the fish-gate, and a howling from the second [quarter], and a great crashin from the hills.
And there hath been in that day, An affirmation of Yahweh, The noise of a cry from the fish-gate, And of a howling from the Second, And of gre destruction from the hills.
- 11** Howl, ye inhabitants of Maktesh, for all the merchant people are cut down; all they that bear silver are cut off.
Howl, ye inhabitants of Maktesh; for all the people of Canaan are cut down, all they that are laden with silver are cut off.
Howl, ye inhabitants of the hollow place, For cut off hath been all the merchant people, Cut off have been all bearing silver.
- 12** And it shall come to pass at that time, that I will search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees: that say in their heart, Yahweh will not do good, neither will he do evil.
And it shall come to pass at that time, [that] I will search Jerusalem with lamps, and punish the men that are settled on their lees, that say in their heart, Yahweh will not do good, neither will he do evil.
And it hath come to pass, at that time, I search Jerusalem with lights, And I have laid a charge on the men Who are hardened on their preserved things, Who are saying in their heart: Yahweh doth no good, nor doth He evil.

- 13** Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation: they shall also build houses, but not inhabit them; and they shall plant vineyards, but not drink the wine of them.
And their wealth shall become a booty, and their houses a desolation; and they shall build houses, and not inhabit them; and they shall plant vineyards, and not drink the wine thereof.
And their wealth hath been for a spoil, And their houses for desolation, And they have built houses, and do not inhabit, And they have planted vineyards, And they do not drink their wine.
- 14** The great day of Yahweh is near, it is near, and hasteth greatly, even the voice of the day of Yahweh: the mighty man shall cry there bitterly.
The great day of Yahweh is near, it is near, and hasteth greatly. The voice of the day of Yahweh: the mighty man shall cry there bitterly.
Near [is] the great day of Yahweh, Near, and hasting exceedingly, The noise of the day of Yahweh, Bitterly shriek there doth a mighty one.
- 15** That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasting and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,
That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of ruin and desolation, a day of darkness and gloom, a day of clouds and gross darkness,
A day of wrath [is] that day, A day of adversity and distress, A day of waste and desolation, A day of darkness and gloominess, A day of cloud and thick darkness.
- 16** A day of the trumpet and alarm against the fortified cities, and against the high towers.
a day of the trumpet and alarm, against the fenced cities and against the high battlements.
A day of trumpet and shouting against the fenced cities, And against the high corners.
- 17** And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against Yahweh: and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as the dung.
And I will bring distress upon men, and they shall walk like blind men; for they have sinned against Yahweh; and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as dung:
And I have sent distress to men, And they have walked as the blind, For against Yahweh they have sinned, And poured out is their blood as dust, And their flesh [is] as dung.
- 18** Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of Yahweh'S wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for he will make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.
their silver and their gold shall not be able to deliver them, in the day of Yahweh`s wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for a full end, yea, a sudden [end], shall he make of all them that dwell in the land.
Even their silver, even their gold, Is not able to deliver them in a day of the wrath of Yahweh, And in the fire of His jealousy consumed is the whole land, For only a hastened end doth He make Of all the inhabitants of the land!
- 1** Assemble yourselves, yes, assemble, O nation not desired;
Collect yourselves and gather together, O nation without shame,
Bend yourselves, yea, bend ye, O nation not desired,

- 2** Before the decree bringeth forth, before the day passeth as the chaff, before the fierce anger of Yahweh cometh upon you, before the day of Yahweh'S anger cometh upon you.
 before the decree bring forth, [before] the day pass away as chaff, before the fierce anger of Yahweh come upon you, before the day of Yahweh anger come upon you.
 Before the bringing forth of a statute, As chaff hath the day passed on, While yet not come in upon you doth the heat of the anger of Yahweh, While yet not come in upon you doth a day of the anger of Yahweh,
- 3** Seek ye Yahweh, all ye meek of the earth, who have performed his judgment; seek righteousness, seek meekness: it may be ye will be hid in the d of Yahweh'S anger.
 Seek Yahweh, all ye meek of the land, who have performed his ordinance; seek righteousness, seek meekness: it may be ye shall be hid in the da of Yahweh`S anger.
 Seek Yahweh, all ye humble of the land, Who His judgment have done, Seek ye righteousness, seek humility, It may be ye are hidden in a day of the anger of Yahweh.
- 4** For Gaza shall be forsaken, and Ashkelon a desolation: they shall drive out Ashdod at the noon day, and Ekron shall be rooted up.
 For Gazah shall be forsaken, and Ashkelon shall be a desolation; they shall drive out Ashdod at noonday, and Ekron shall be rooted up.
 For Gaza is forsaken, And Ashkelon [is] for a desolation, Ashdod! at noon they do cast her forth, And Ekron is rooted up.
- 5** Woe to the inhabitants of the sea coasts, the nation of the Cherethites! the word of Yahweh is against you; O Canaan, the land of the Philistines, will even destroy thee, that there shall be no inhabitant.
 Woe unto the inhabitants of the sea-coast, the nation of the Cherethites! The word of Yahweh is against you, O Canaan, land of the Philistines: will destroy thee, that there shall be no inhabitant;
 Ho! O inhabitants of the sea-coast, Nation of the Cherethites, A word of Yahweh [is] against you, Canaan, land of the Philistines, And I have destroyed thee without an inhabitant.
- 6** And the sea coast shall be dwellings and cottages for shepherds, and folds for flocks.
 and the sea-coast shall be cave-dwellings for shepherds, and folds for flocks.
 And the sea-coast hath been habitations, Cottages [for] shepherds, and folds [for] a flock.
- 7** And the coasts shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed upon them: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening: for Yahweh their God will visit them, and turn away their captivity.
 And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereon: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening for Yahweh their God shall visit them, and turn again their captivity.
 And the coast hath been for the remnant of the house of Judah, By them they have pleasure, In houses of Ashkelon at even they lie down, For inspect them doth Yahweh their God, And He hath turned back [to] their captivity.

- 8** I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, by which they have reproached my people, and magnified themselves against their border.
I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, wherewith they have reproached my people, and magnified themselves against their border.
I have heard the reproach of Moab, And the revilings of the sons of Ammon, Wherewith they reproached My people, And magnify [themselves] against their border.
- 9** Therefore as I live, saith Yahweh of hosts, the God of Israel, Surely Moab shall be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, even the breeding of nettles, and salt-pits, and a perpetual desolation: the residue of my people shall lay them waste, and the remnant of my people shall possess them.
Therefore, [as] I live, saith Yahweh of hosts, the God of Israel, Moab shall certainly be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, a possession of nettles, and salt-pits, and a perpetual desolation; the remnant of my people shall spoil them, and the residue of my nation shall possess them.
Therefore, I live, An affirmation of Yahweh of Hosts, God of Israel, Surely, Moab is as Sodom, And the sons of Ammon as Gomorrah, An overrunning of nettles and salt-pits, And a desolation -- unto the age. A residue of My people do seize them, And a remnant of My nation inherit them.
- 10** This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified themselves against the people of Yahweh of hosts.
This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified themselves against the people of Yahweh of hosts.
This [is] to them for their arrogance, Because they have reproached, And they magnify [themselves] against the people of Yahweh of Hosts.
- 11** Yahweh will be terrible to them: for he will famish all the gods of the earth; and men shall worship him, every one from his place, even all the isles of the heathen.
Yahweh will be terrible unto them; for he will famish all the gods of the earth; and all the isles of the nations shall worship him, every one from his place.
Fearful [is] Yahweh against them, For He made bare all gods of the land, And bow themselves to Him, each from his place, Do all islanders of the nations.
- 12** Ye Cushites also, ye shall be slain by my sword.
Ye Ethiopians also, ye shall be the slain of my sword.
Also ye, O Cushim, pierced of My sword [are] they.
- 13** And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, and dry like a wilderness.
And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, a place of drought like the wilderness.
And He stretcheth His hand against the north, And doth destroy Asshur, And he setteth Nineveh for a desolation, A dry land like a wilderness.

- 14** And flocks shall lie down in the midst of her, all the beasts of the nations: both the cormorant and the bittern shall lodge in the upper lintels of it their voice shall sing in the windows; desolation shall be in the thresholds: for he shall uncover the cedar work.
 And flocks shall lie down in the midst of her, all the crowd of beasts; both the pelican and the bittern shall lodge in the chapiters thereof; a voice shall sing in the windows; desolation shall be on the thresholds: for he hath laid bare the cedar work.
 And crouched in her midst have droves, Every beast of the nation, Both pelican and hedge-hog in her knobs lodge, A voice doth sing at the window, `Destruction [is] at the threshold, For the cedar-work is exposed.`
- 15** This is the rejoicing city that dwelt in security, that said in her heart, I am, and there is none besides me: how is she become a desolation, a place for beasts to lie down in! every one that passeth by her shall hiss, and wag his hand.
 This is the rejoicing city that dwelt in security, that said in her heart, I am, and there is none else beside me: how is she become a desolation, a couching-place for beasts! Every one that passeth by her shall hiss, shall wave his hand.
 This [is] the exulting city that is dwelling confidently, That is saying in her heart, `I [am], and beside me there is none,` How hath she been for a desolation, A crouching-place for beasts, Every one passing by her doth hiss, He doth shake his hand!
- 1** Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!
 Woe to her that is rebellious and corrupted, to the oppressing city!
 Wo [to] the rebellious and polluted, The oppressing city!
- 2** She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in Yahweh; she drew not near to her God.
 She hearkened not to the voice; she received not correction; she confided not in Yahweh; she drew not near her God.
 She hath not hearkened to the voice, She hath not accepted instruction, In Yahweh she hath not trusted, Unto her God she hath not drawn near.
- 3** Her princes within her are roaring lions; her judges are evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.
 Her princes in the midst of her are roaring lions; her judges are evening wolves, that leave nothing for the morning.
 Her heads in her midst [are] roaring lions, Her judges [are] evening wolves, They have not gnawn the bone in the morning.
- 4** Her prophets are light and treacherous persons: her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.
 Her prophets are vain-glorious, treacherous persons; her priests profane the sanctuary, they do violence to the law.
 Her prophets unstable -- men of treachery, Her priests have polluted the sanctuary, They have violated the law.
- 5** The just Yahweh is in the midst of her; he will not do iniquity: every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.
 The righteous Yahweh is in the midst of her: he doeth no wrong. Every morning doth he bring his judgment to light; it faileth not: but the unrighteous knoweth no shame.
 Yahweh [is] righteous in her midst, He doth not do perverseness, Morning by morning His judgment he giveth to the light, It hath not been lacking, And the perverse doth not know shame.

- 6** I have cut off the nations: their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroyed, so that there is no man, that there is no inhabitant.
 I have cut off nations: their battlements are desolate; I made their streets waste, that none passeth by; their cities are destroyed, so that there is no man, so that there is no inhabitant.
 I have cut off nations, Desolated have been their chief ones, I have laid waste their out-places without any passing by, Destroyed have been their cities, Without man, without inhabitant.
- 7** I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not be cut off, however I punished them: but they rose early and corrupted all their doings.
 I said, Only fear me, receive correction; so her dwelling shall not be cut off, howsoever I may punish her. But they rose early, they corrupted all their doings.
 I have said: Only, ye do fear Me, Ye do accept instruction, And her habitation is not cut off, All that I have appointed for her, But they have risen early, They have corrupted all their doings.
- 8** Therefore wait ye upon me, saith Yahweh, until the day that I rise up to the prey: for my determination is to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them my indignation, even all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.
 Therefore wait ye for me, saith Yahweh, until the day that I rise up to the prey; for my determination is to assemble the nations, that I may gather the kingdoms together, to pour upon them mine indignation, -- all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.
 Therefore, wait for Me -- an affirmation of Yahweh, For the day of My rising for prey, For My judgment [is] to gather nations, To assemble kingdoms, To pour out on them Mine indignation, All the heat of Mine anger, For by the fire of My jealousy consumed is all the earth.
- 9** For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of Yahweh, to serve him with one consent.
 For then will I turn to the peoples a pure language, that they may all call upon the name of Yahweh, to serve him with one consent.
 For then do I turn unto peoples a pure lip, To call all of them by the name of Yahweh, To serve Him [with] one shoulder.
- 10** From beyond the rivers of Cush my suppliants, even the daughter of my dispersed, shall bring my offering.
 From beyond the rivers of Cush my suppliants, the daughter of my dispersed, shall bring mine oblation.
 From beyond the rivers of Cush, my supplicants, The daughter of My scattered ones, Do bring My present.
- 11** In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, in which thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.
 In that day thou shalt not be ashamed for all thy doings wherein thou hast transgressed against me; for then I will take away out of the midst of thee them that exult in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.
 In that day thou art not ashamed because of any of thine actions, Wherewith thou hast transgressed against Me, For then do I turn aside from thee, The exulting ones of thine excellency, And thou dost add no more to be haughty, In My holy mountain.
- 12** I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of Yahweh.
 And I will leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of Yahweh.
 And I have left in thy midst a people humble and poor, And they have trusted in the name of Yahweh.

- 13** The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down and none shall make them afraid.
 The remnant of Israel shall not work unrighteousness, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: but *they* shall feed and lie down, and none shall make them afraid.
 The remnant of Israel do no perversity, nor speak lies, Nor found in their mouth is a deceitful tongue, For they have delight, and have lain down, And there is none troubling.
- 14** Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.
 Exult, O daughter of Zion; shout, O Israel; rejoice and be glad with all the heart, O daughter of Jerusalem:
 Cry aloud, O daughter of Zion, shout, O Israel, Rejoice and exult with the whole heart, O daughter of Jerusalem.
- 15** Yahweh hath taken away thy judgments, he hath cast out thy enemy: the King of Israel, even Yahweh, is in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.
 Yahweh hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy; the King of Israel, Yahweh, is in the midst of thee; thou shalt not see evil any more.
 Yahweh hath turned aside thy judgments, He hath faced thine enemy, The king of Israel, Yahweh, [is] in thy midst, Thou seest evil no more.
- 16** In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not: and to Zion, Let not thy hands be slack.
 In that day it shall be said to Jerusalem, Fear not; Zion, let not thy hands be slack.
 In that day it is said to Jerusalem, `Fear not, O Zion, let not thy hands be feeble.
- 17** Yahweh thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.
 Yahweh thy God is in thy midst, a mighty one that will save: he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love; he will exult over thee with singing.
 Yahweh thy God [is] in thy midst, A mighty one doth save, He rejoiceth over thee with joy, He doth work in His love, He joyeth over thee with singing.`
- 18** I will gather them that are sorrowful for the solemn assembly, who are of thee, to whom the reproach of it was a burden.
 I will gather them that sorrow for the solemn assemblies, who were of thee: the reproach of it was a burden [unto them].
 Mine afflicted from the appointed place I have gathered, from thee they have been, Bearing for her sake reproach.
- 19** Behold, at that time I will undo all that afflict thee: and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.
 Behold, at that time I will deal with all them that afflict thee; and I will save her that halted, and gather her that was driven out; and I will make them a praise and a name in all the lands where they have been put to shame.
 Lo, I am dealing with all afflicting thee at that time, And I have saved the halting one, And the driven out ones I do gather, And have set them for a praise and for a name, In all the land of their shame.

20 At that time will I bring you again, even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith Yahweh.

At that time will I bring you, yea, at the time that I gather you; for I will make you a name and a praise, among all the peoples of the earth, when I shall turn again your captivity before your eyes, saith Yahweh.

At that time I bring you in, Even at the time of My assembling you, For I give you for a name, and for a praise, Among all peoples of the land, In My turning back [to] your captivity before your eyes, said Yahweh!